



**RADA  
EURÓPSKEJ ÚNIE**



11179/12

(OR. en)

PRESSE 261

PR CO 38

## **TLAČOVÁ SPRÁVA**

3 176. zasadnutie Rady

### **Poľnohospodárstvo a rybné hospodárstvo**

Luxemburg 18. júna 2012

predsedníčka

**Mette GJERSKOV**

ministerka potravinárstva, poľnohospodárstva a rybného  
hospodárstva Dánska

# **T L A Č**

## Hlavné výsledky zasadnutia Rady

*V súvislosti s poľnohospodárstvom uskutočnili ministri verejnú diskusiu o osobitnej otázke **rozvoja vidieka v rámci reformy SPP**.*

*Predsedníctvo okrem toho predložilo Rade svoju **správu o pokroku v oblasti reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP)**.*

*Rada potom prijala závery o **ochrane a dobrých životných podmienkach zvierat**.*

*Ministri boli napokon stručne informovaní o **ochrane prasníc v členských štátoch, o zasadnutí krajín G20 v oblasti poľnohospodárstva, ktoré sa konalo v Mexiku, návrhu záverov Rady o vplyve antimikrobiálnej rezistencie, správu o ekologickej výrobe a o situácii na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami**.*

**OBSAH<sup>1</sup>**

<b>ÚČASTNÍCI .....</b>	<b>5</b>
------------------------	----------

**PREROKOVANÉ BODY**

Reforma SPP – rozvoj vidieka .....	7
Reforma spoločnej poľnohospodárskej politiky – správa o pokroku .....	9
Dobré životné podmienky zvierat .....	10
Rôzne .....	12

**INÉ SCHVÁLENÉ BODY***POLNOHOSPODÁRSTVO*

– Pozícia EÚ v Medzinárodnej organizácii pre vinič a víno .....	16
– Európske partnerstvo v oblasti inovácie v poľnohospodárstve.....	16

*ZÁKON O POTRAVINÁCH*

– Správna rada EFSA – vy menovanie siedmich členov.....	17
---	----

*OCHRANA SPOTREBITEĽA*

– Program Spotrebiteľa na roky 2014 – 2020.....	17
---	----

*HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI*

– Dizajn euro mincí.....	18
--------------------------	----

*SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA*

– Misia EUA VSEC South Sudan .....	18
------------------------------------	----

*PRIEMYSEL*

– Technické predpisy pre koľasové vozidlá.....	19
--	----

- <sup>1</sup>
- Ak vyhlásenia, závery alebo uznesenia formálne prijala Rada, je to uvedené v nadpise príslušného bodu a text je vložený do úvodzoviek.
  - Dokumenty, na ktoré sa odkazuje v texte, sú sprístupnené na internetovej stránke Rady (<http://www.consilium.europa.eu>).
  - Akty prijaté s vyhláseniami do zázpisnice zo zasadnutia Rady, ktoré sa môžu zverejniť, sú označené hviezdíčkou; tieto vyhlásenia sú k dispozícii na internetovej stránke Rady alebo ich možno získať z tlačového úradu.

*DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO*

– Diplomatická konferencia WIPO .....19

## ÚČASTNÍCI

### **Belgicko:**

Sabine LARUELLE

ministerka pre strednú vrstvu, malé a stredné podniky, samostatne zárobkovo činné osoby a pôdohospodárstvo

### **Bulharsko:**

Svetlana BOJANOVA

námestníčka ministra poľnohospodárstva a potravinárstva

### **Česká republika:**

Martin HLAVÁČEK

námestník ministra poľnohospodárstva

### **Dánsko:**

Mette GJERSKOV

ministerka potravinárstva, poľnohospodárstva a rybného hospodárstva

### **Nemecko:**

Ilse AIGNER

spolková ministerka pre potravinárstvo, poľnohospodárstvo a ochranu spotrebiteľa  
štátny tajomník, spolkové ministerstvo pre potravinárstvo, poľnohospodárstvo a ochranu spotrebiteľa

Robert KLOOS

### **Estónsko:**

Gert ANTSU

zástupca stáleho predstaviteľa

### **Írsko:**

Simon COVENEY

minister poľnohospodárstva, potravinárstva a námorných záležitostí

### **Grécko:**

Napoleon MARAVEGIAS

minister pre rozvoj vidieka a potravinárstvo

### **Španielsko:**

Miguel ARIAS CAÑETE

minister pôdohospodárstva, potravinárstva a životného prostredia

### **Francúzsko:**

Stéphane LE FOLL

minister poľnohospodárstva a potravinárstva

### **Taliansko:**

Mario CATANIA

minister pre poľnohospodárstvo, potravinárstvo a lesné hospodárstvo

### **Cyprus:**

Sofoclis ALETRARIS

minister pôdohospodárstva, prírodných zdrojov a životného prostredia

### **Lotyšsko:**

Edvards SMILTĒNS

parlamentný tajomník, ministerstvo pôdohospodárstva

### **Litva:**

Kazys STARKEVIČIUS  
Mindaugas KUKLIERIUS

minister pôdohospodárstva  
zástupca ministra pôdohospodárstva

### **Luxembursko:**

Romain SCHNEIDER

minister poľnohospodárstva, vinohradníctva a rozvoja vidieka

### **Maďarsko:**

György CZERVÁN

štátny tajomník, ministerstvo pre rozvoj vidieka

### **Malta:**

Patrick MIFSUD

zástupca stáleho predstaviteľa

### **Holandsko:**

Henk BLEKER

minister pre pôdohospodárstvo a zahraničný obchod

### **Rakúsko:**

Nikolaus BERLAKOVICH

spolkový minister poľnohospodárstva, lesného hospodárstva, životného prostredia a vodohospodárstva

### **Poľsko:**

Marek ŚAWICKI

minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka

### **Portugalsko:**

José DIOGO ALBUQUERQUE

štátny tajomník pre pôdohospodárstvo

**Rumunsko:**

Daniel CONSTANTIN

minister poľnohospodárstva a rozvoja vidieka

**Slovinsko:**

Branko RAVNIK

štátny tajomník na ministerstve pôdohospodárstva  
a životného prostredia

**Slovensko:**

Eubomír JAHNÁTEK

Magdaléna LACKO-BARTOŠOVÁ

minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka  
štátna tajomníčka, ministerstvo pôdohospodárstva  
a rozvoja vidieka

**Fínsko:**

Risto ARTJOKI

štátny tajomník

**Švédsko:**

Eskil ERLANDSSON

minister pre záležitosti vidieka

**Spojené kráľovstvo:**

Jim PAICE

štátny tajomník pre pôdohospodárstvo, potravinárstvo  
a záležitosti vidieka

## PREROKOVANÉ BODY

### Reforma SPP – rozvoj vidieka

Medzi ministrami prebehla orientačná diskusia o návrhu nariadenia o podpore rozvoja vidieka ([15425/1/11](#)) v rámci reformy SPP ([10687/12](#)).

Členské štáty vo všeobecnosti podporujú zásadu, že spoločná poľnohospodárska politika (SPP) by mala významne prispievať k riešeniu výziev týkajúcich sa životného prostredia, biodiverzity, zmiernenia zmeny klímy a adaptácie na ňu. Líšili sa však názory členských štátov na stanovenie prahovej hodnoty v odôvodnení 28 návrhu o rozvoji vidieka, kde Komisia ako usmernenie navrhuje, aby členské štáty vynaložili najmenej 25 % celkového príspevku z EPFRV na každý program rozvoja vidieka týkajúci sa zmiernenia zmeny klímy a adaptácie na ňu a obhospodarovania pôdy. Komisia jasne uviedla, že nejde o povinnosť, ale len o informatívnu hodnotu, keďže niektoré členské štáty môžu vynaložiť vyššiu sumu a niektoré nižšiu, ale stále dosiahnu environmentálne ciele. Niektoré delegácie boli proti požiadavke na minimálnu mieru, iné návrh uvítali a navrhli, aby sa pre všetky členské štáty stanovila záväzná povinnosť. Niektoré delegácie žiadali, aby sa táto miera zvýšila na 50 %. Viaceré členské štáty boli za to, aby sa rozsah pôsobnosti rozšíril tak, aby okrem iného zahŕňal aj platby na účely sústavy Natura 2000, rámcovej smernice o vode a opatrení lesného hospodárstva.

Miery spolufinancovania podpory rozvoja vidieka sú súčasťou rokovacieho balíka na rokovania o viacročnom finančnom rámci (2014 – 2020).

Členské štáty vo všeobecnosti upozorňovali na potrebu jednoduchého a cieľového systému financovania činností na splnenie cieľov EÚ v oblasti rozvoja vidieka. Komisia vo svojom návrhu plánuje zaviesť jedinú maximálnu mieru spolufinancovania, ktorá bude platiť pre väčšinu opatrení podporovaných z Európskeho poľnohospodárskeho fondu pre rozvoj vidieka (EPFRV), pričom vyššia miera spolufinancovania sa bude môcť využiť len pri zopár výnimkách. Niektoré delegácie vyjadrili podporu súčasnému zneniu návrhu, iné predložili viacero návrhov na vyššiu štandardnú mieru a vyššie miery pre činnosti, ktoré prispievajú k plneniu cieľov v oblasti životného prostredia a zmeny klímy a adaptácie na ňu, ako aj k riadeniu rizík a inovácii.

Mnoho členských štátov požadovalo, aby sa s prevodmi z piliera I do piliera II nespájalo nijaké vnútroštátne spolufinancovanie.

Mnohé členské štáty tiež poukazovali na skutočnosť, že opatrenia v oblasti zavlažovania sú nedoriešenou otázkou, ktorou by sa mala Rada ešte zaoberať.

Reformný balík SPP predložila Komisia na zasadnutí Rady pre poľnohospodárstvo v októbri 2011. V Rade sa už počas posledných troch zasadnutí Rady pre poľnohospodárstvo v novembri a decembri minulého roka a v januári tohto roka uskutočnili diskusie o smerovaní venované návrhom nariadenia o priamych platbách, rozvoji vidieka a jednotnej spoločnej organizácii trhu.

V marci tohto roka rokovali ministri o zjednodušení SPP. Na zasadnutí v apríli sa v Rade uskutočnila diskusia o smerovaní o mladých poľnohospodároch, drobných poľnohospodároch, dobrovoľnej viazanej podpore a navýšení platieb pre poľnohospodárov v oblastiach s prírodnými prekážkami, ako aj o vnútornom prerozdelení, vymedzení pojmu „aktívny poľnohospodár“ a o strope podpory veľkých poľnohospodárskych podnikov. V máji prebehla v Rade ďalšia diskusia o smerovaní o ekologizácii SPP. Pokiaľ ide o reformu zamerania SPP, predsedníctvo okrem tejto diskusie o smerovaní predložilo aj svoju správu o pokroku (pozri nasledujúci bod).

## **Reforma spoločnej poľnohospodárskej politiky – správa o pokroku**

Predsedníctvo predložilo ministrom svoju správu o pokroku v oblasti reformy spoločnej poľnohospodárskej politiky (SPP) ([8949/12](#)).

Členské štáty vo veľkej miere správu o pokroku privítali a vo všeobecnosti ju považujú za spravodlivú a presný obraz rokovaní v Rade, ktorý vytvára pevný základ pre ďalšie kroky v procese, ktorý bude pokračovať počas cyperského a írskeho predsedníctva. Podotkli tiež, že ďalšie predsedníctva budú musieť prehĺbiť rokovania o otvorených otázkach. Niektoré delegácie sa vyjadrili k otázkam, ktoré sú pre ne dôležité, najmä pokiaľ ide o strop priamych platieb, ich konvergenciu a ekologizáciu SPP.

Správa o pokroku odráža pokrok, ktorý sa v prvom polroku 2012 dosiahol v súvislosti s návrhmi na reformu SPP. Bola vypracovaná pod vedením predsedníctva a na základe pozícií vyjadrených v Rade a jej prípravných orgánoch počas tohto polroka. Jasne poukazuje na skutočnosť, že ak sa nedohodlo na všetkom, nedohodlo sa na ničom.

V správe sa zdôrazňuje úsilie, ktoré predsedníctvo vynaložilo, a to najmä v otázke väčšej pružnosti, zjednodušenia a ekologizácie. Uvádzajú sa v nej aj hlavné zmeny a doplnenia, ktoré boli navrhnuté k návrhom Komisie a v súvislosti s ktorými predsedníctvo zaznamenalo širokú podporu delegácií. Cieľom zmien a doplnení navrhnutých predsedníctvom je vyriešiť niekoľko otázok, na ktoré upozornili delegácie, najmä pokiaľ ide o zabezpečenie praktickej realizovateľnosti právnych predpisov SPP v budúcnosti a o možnosť ich nákladovo efektívneho vykonávania.

V tejto správe sa tiež pre každý z návrhov identifikovali kľúčové otázky, ktoré boli v júni 2012 stále otvorené, vrátane otázok, ktoré sú súčasťou rokovacieho rámca pre 2. okruh viacročného finančného rámca (VFR).

V správe sa rozlišujú tri kategórie otázok:

- otázky, v ktorých majú zmeny a doplnenia k návrhom Komisie navrhnuté predsedníctvom širokú podporu delegácií,
- otázky, ktoré boli v júni 2012 stále otvorené,
- otázky, ktoré sú súčasťou rokovacieho balíka na rokovania o viacročnom finančnom rámci a o ktorých nakoniec rozhodne Európska rada.

## **Dobré životné podmienky zvierat**

Rada prijala závery o ochrane a dobrých životných podmienkach zvierat ([10478/12 ADD1](#)). Pri tejto príležitosti niekoľko členských štátov vyjadrilo svoju vnútroštátnu pozíciu prostredníctvom vyhlásení do zápisnice Rady ([10478/12 ADD2-ADD5](#)).

Závery sa zameriavajú najmä na tieto dokumenty Komisie:

- oznámenie Komisie o stratégii EÚ v oblasti ochrany a dobrých životných podmienok zvierat na obdobie rokov 2012 – 2015 ([5398/1/12](#)),
- správu Komisie o vplyve nariadenia Rady (ES) č. 1/2005 o ochrane zvierat počas prepravy ([16798/11](#)).

Komisia predložila oznámenie o stratégii EÚ v oblasti dobrých životných podmienok zvierat Rade na jej januárovom zasadnutí. Už vtedy viacero členských štátov ocenilo hlavné prvky navrhované v tejto stratégii, ako napríklad harmonizované vykonávanie súčasného právneho rámca v tejto oblasti, lepšiu informovanosť spotrebiteľov alebo optimalizáciu synergii s SPP. Iné delegácie však poukázali na to, že je potrebné, aby opatrenia zabezpečovali konkurencieschopnosť hospodárskych subjektov EÚ vo svete v porovnaní s tretími krajinami, v ktorých sa na dobré životné podmienky zvierat neuplatňujú rovnaké normy.

Nová štvorročná stratégia sa zameriava na ďalšie zlepšenie ochrany a dobrých životných podmienok zvierat v EÚ prostredníctvom širokej škály opatrení – od posilňovania existujúcich opatrení po možnosti stanovenia nového komplexného právneho rámca pre dobré životné podmienky zvierat.

Komisia Rade v decembri 2011 predložila správu o uplatňovaní aktuálnej legislatívy o ochrane zvierat počas prepravy. EÚ má predpisy upravujúce dobré životné podmienky zvierat počas prepravy od roku 1977. Dôležitou aktualizáciou právnych predpisov EÚ bolo nariadenie o ochrane zvierat počas prepravy, v ktorom sa táto správa predpokladá.

Opisuje sa v nej pokrok vo vykonávaní nariadenia EÚ o ochrane zvierat počas prepravy a identifikuje sa v nej niekoľko spôsobov, ako riešiť problémy, ktoré vznikli. K správe však nie je pripojený legislatívny návrh. Komisia poukázala na potrebu riadneho presadzovania určitých opatrení a trvala na harmonizácii vykonávania. Správa sa vo všeobecnosti stretla s pozitívnym ohlasom, niektoré delegácie však naďalej žiadajú o ďalšie legislatívne opatrenia.

Predsedníctvo s Komisiou usporiadali 29. februára – 1. marca 2012 v Bruseli spoločnú konferenciu, na ktorej zástupcovia členských štátov, EÚ, medzinárodní aktéri a zainteresované strany rokovali o oznámení o stratégii EÚ v oblasti dobrých životných podmienok zvierat a vyjadrovali sa k nemu. Výsledok konferencie sa využil pri príprave záverov.

V správe, ktorá sa použila aj pri príprave záverov, sa opisuje pokrok v uplatňovaní nariadenia EÚ o preprave zvierat a určuje sa viacero spôsobov, ako riešiť vzniknuté problémy. Správa však nie je spojená s legislatívnym návrhom. Komisia zdôraznila, že je potrebné správne uplatňovať isté opatrenia, a presadzovala harmonizáciu vykonávania tohto nariadenia v rámci EÚ.

EÚ má predpisy upravujúce dobré životné podmienky zvierat počas prepravy od roku 1977. Ich cieľom je odstrániť technické prekážky obchodovania so živými zvieratami a umožniť bezproblémové fungovanie organizácií trhu pri súčasnom zabezpečení uspokojivej úrovne ochrany príslušných zvierat.

Právne predpisy EÚ sa naposledy aktualizovali prostredníctvom nariadenia č. 1/2005 o ochrane zvierat počas prepravy, v rámci ktorého sa ustanovuje vydanie správy o vplyve tohto právneho predpisu.

## **Rôzne**

### **Životné podmienky zvierat – ochrana ošípaných**

Komisia stručne informovala Radu o termíne uplatňovania nových požiadaviek na životné podmienky zvierat ustanovené v smernici 2008/120, ktorou sa stanovujú minimálne normy pre ochranu ošípaných ([10748/12](#)).

Tak ako na zasadnutí Rady v apríli, na ktorom sa rokovalo o tejto otázke, Komisia poukázala na potrebu dodržiavania termínov na vykonávanie nových povinných požiadaviek týkajúcich sa prasných ošípaných. Uviedla, že spotrebitelia v tejto oblasti prejavili veľké nároky a že by sa mali prijať všetky opatrenia na to, aby sa 1. januára 2013 nenarušila hospodárska súťaž medzi členskými štátmi. Hovorilo sa o dôsledkoch nedodržiavania podmienok.

Smernicou 2001/88, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 91/630, sa zaviedli nové požiadavky na ustajnenie. Okrem iného sa v nich uvádzajú požiadavky na povinné systémové ustajnenie prasných ošípaných a prasničiek, trvalý prístup k potrebám na rýpanie a nové minimálne požiadavky na povrch podláh. Komisia sa sústredila na požiadavku skupinového ustajnenia prasných ošípaných a prasničiek. Členské štáty musia zaviesť túto požiadavku od 1. januára 2013.

### **Zasadnutie G20 v oblasti poľnohospodárstva v Mexiku**

Predsedníctvo informovalo ministrov o výsledku zasadnutia námestníkov/zástupcov ministrov poľnohospodárstva krajín G20, ktoré sa konalo 17. – 18. mája 2012 v Mexico City.

Mexické predsedníctvo skupiny G20 požiadalo námestníkov/zástupcov ministrov poľnohospodárstva krajín skupiny G20, aby vypracovali odporúčania v oblasti poľnohospodárskej výroby a produktivity v nadväznosti na akčný plán týkajúci sa volatility cien potravín a poľnohospodárstva z roku 2011, ktoré sa majú predložiť na samite krajín skupiny G20 v Los Cabos (18. – 19. júna 2012).

Účastníci zasadnutia v Mexico City uznali značný pokrok, ktorý sa dosiahol pri realizácii akčného plánu v niektorých otázkach, ako je poľnohospodársky informačný systém (AMIS) a fórum rýchlej reakcie (RRF). Uznali však, že v uplatňovaní tohto akčného plánu treba pokračovať. Následne sa 18. mája 2012 dohodli na odporúčaní o potravinovej bezpečnosti, ktoré sa predložia na samite G20.

V odporúčaní sa zohľadňuje správa, ktorú vypracovalo viacero medzinárodných organizácií v koordinácii s organizáciami FAO a OECD pod názvom „Zlepšovanie globálneho udržateľného rastu produktivity poľnohospodárstva a prekonávanie rozdielov pri malých rodinných poľnohospodárskych podnikoch“.

V odporúčaní sa tiež zdôrazňuje, že udržateľné zvýšenie poľnohospodárskej výroby a produktivity je jednou z najvýznamnejších výziev, pred ktorými súčasný svet stojí.

### **Antimikrobiálna rezistencia – prezentácia záverov**

Predsedníctvo informovalo Radu o vplyve antimikrobiálnej rezistencie (AMR) na sektor ľudského zdravia a veterinárny sektor ([10582/12](#)) a informovalo ministrov o návrhu záverov v tejto otázke, ktoré by mala Rada EPSCO prijať na svojom zasadnutí 22. júna 2012 ([10347/12](#)).

Predsedníctvo v nadväznosti na konferenciu predsedníctva na tému „Boj proti antimikrobiálnej rezistencii – čas na spoločné opatrenia“, ktorá sa konala 14. – 15. marca 2012 v Kodani, predložilo návrh záverov Rady o antimikrobiálnej rezistencii.

Antimikrobiálnymi látkami sa do značnej miery znížilo riziko, ktoré prinášali infekčné ochorenia. Tento výdobytok však vážne ohrozuje výskyt a šírenie rezistentných mikróbov. Infekčné ochorenia spôsobené rezistentnými mikróbmi nereagujú na liečbu, čo vedie k zdĺhavým ochoreniam a vyššiemu riziku úmrtia. Neúspešná liečba tiež spôsobuje dlhšie obdobia nákazlivosti, čím sa zvyšuje počet nakazených ľudí, a tým sa celková populácia vystavuje riziku nákazy rezistentným kmeňom ochorenia. Najväčšmi znepokojivým trendom sú ochorenia, pri ktorých vzniká rezistencia voči takmer všetkým aktuálne dostupným liekom. Aj keby farmaceutický priemysel okamžite zintenzívil snahy o vývoj nových liekov, na základe nových trendov možno povedať, že proti niektorým ochoreniam nebude do desiatich rokov existovať účinná liečba.

Rada v roku 2008 prijala závery o antimikrobiálnej rezistencii ([9637/08](#)), v ktorých vyzvala Komisiu a členské štáty, aby udržiavali a zlepšovali koordinovaný a ucelený dohľad nad antimikrobiálnou rezistenciou a spotrebou antimikrobiálnych látok a zvyšovali povedomie verejnosti a odborníkov v humánnej i veterinárnej medicíne o AMR, opatrnom používaní antibiotík na ľuďoch a zvieratách a postupoch kontroly infekcií.

Komisia v roku 2011 zverejnila akčný plán proti rastúcim hrozbám antimikrobiálnej rezistencie, ktorý obsahuje 12 opatrení na zavádzanie plánu v členských štátoch EÚ a určila 7 oblastí, v ktorých sú opatrenia najviac potrebné, vrátane vývoja nových antimikrobiálnych látok alebo alternatív liečby ([16939/11](#)).

## Ekologická výroba a označovanie ekologických produktov

Komisia informovala ministrov o správe o uplatňovaní nariadenia č. 834/2007 o ekologickej výrobe a označovaní ekologických produktov ([10575/12](#)).

Komisia plánuje predstaviť podrobnejšie hodnotenia uplatňovania tohto nariadenia koncom roka 2013 na základe posúdenia vplyvu. Po týchto rokovaníach môže Komisia v neskoršej fáze predložiť legislatívne návrhy.

Nariadenie č. 834/2007 a jeho vykonávacie predpisy predstavujú právny rámec v oblasti ekologických potravín a hospodárenia na úrovni EÚ.

Rada v čase jeho prijímania poukázala na dynamický vývoj ekologického sektora a žiadala, aby sa v budúcnosti preskúmalo viacero otázok, pri ktorých by sa mali zohľadniť skúsenosti získané z uplatňovania nových pravidiel. Išlo o tieto otázky:

- rozsah pôsobnosti samotného nariadenia,
- zákaz používania geneticky modifikovaných organizmov (GMO),
- fungovanie vnútorného trhu a systému kontrol.

V správe sa na záver uvádza, že momentálne je príliš skoro na dopĺňanie návrhov na zmenu nariadenia, a to najmä v dobe, keď je príslušný návrh na jeho zladenie s Lisabonskou zmluvou stále predmetom rokovaní v Parlamente a Rade. Avšak faktické prvky uvedené v správe by sa mohli využiť pri rokovaní o nariadení o ekologickom poľnohospodárstve.

V správe sa uvádza presvedčenie, že témy, ako je zjednodušenie legislatívneho rámca – a zabezpečenie neoslabenia noriem – koexistencia geneticky modifikovaných plodín, najmä s ekologickým poľnohospodárstvom a zlepšenie systému kontroly a systému rovnocennosti v obchode s výrobkami ekologického poľnohospodárstva sú kľúčovými prvkami budúcich rokovaní o ekologickom poľnohospodárstve.

## **Situácia na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami**

Poľská a litovská delegácia v krátkosti informovali ministrov o situácii na trhu, pokiaľ ide o mlieko a mliečne výrobky ([11284/12](#), [11295/12](#)).

Podobne ako na aprílovom zasadnutí, na ktorom túto otázku vznieslo Poľsko, podporili niektoré členské štáty žiadosť Poľska a Litvy voči Komisii, aby prijala trhové opatrenia, ktorými by sa reagovalo na klesajúce ceny na trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami.

Komisia uviedla, že si je situácie vedomá a vývoj trhu s mliekom pozorne sleduje. Na základe hodnotenia situácie sa Komisia k tejto otázke vráti na nasledujúcom zasadnutí Rady v júli. Uviedla, že je pripravená aktivovať príslušné opatrenia okrem opatrení súvisiacich so súkromným skladovaním, keď usúdi, že je to potrebné.

## **INÉ SCHVÁLENÉ BODY**

### **POĽNOHOSPODÁRSTVO**

#### **Pozícia EÚ v Medzinárodnej organizácii pre vinič a víno**

Rade sa podarilo zabezpečiť kvalifikovanú väčšinu hlasov v prospech rozhodnutia, ktorým sa ustanovuje pozícia, ktorá sa má prijať v mene EÚ, pokiaľ ide o rezolúcie, o ktorých sa má rokovať a hlasovať v rámci Medzinárodnej organizácie pre vinič a víno (OIV). Proti hlasovala Česká republika, Nemecko, Rakúsko a Slovensko, pričom Luxembursko sa zdržalo.

OIV je medzivládna vedecká a odborná organizácia, ktorú tvoria členovia, pozorovatelia a medzinárodné organizácie s osobitným postavením v odvetviach viniča, vína, nápojov na báze vína, stolového hrozna, hrozienok a ďalších odvetviach zameraných na vinárske produkty.

Valné zhromaždenie, ktoré je plenárnym orgánom OIV, sa väčšinou stretáva raz ročne, ale môžu sa konať aj mimoriadne zasadnutia. OIV má 44 členov, pričom členom OIV je len 20 členských štátov EÚ. Nasledujúce zasadnutie valného zhromaždenia OIV sa uskutoční 22. júna 2012. EÚ v súčasnosti nemá v OIV oficiálny štatút.

#### **Európske partnerstvo v oblasti inovácie v poľnohospodárstve**

Rada prijala závery o európskom partnerstve v oblasti inovácie „Poľnohospodárska produktivita a udržateľnosť“.

Komisia v marci informovala Radu o svojom oznámení o európskom partnerstve v oblasti inovácií „Poľnohospodárska produktivita a udržateľnosť“ ([7278/12](#)). Niekoľko členských štátov podporilo iniciatívu zameranú na posilnenie prepojenia medzi poľnohospodárstvom a výskumom s cieľom zlepšiť udržateľnosť a lepšie riešiť výzvy, ktorým bude poľnohospodárstvo čeliť v budúcnosti.

Podrobnosti sa uvádzajú v [záveroch Rady](#).

## **ZÁKON O POTRAVINÁCH**

### **Správna rada EFSA – vymenovanie siedmich členov**

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa vymenúva sedem členov správnej rady Európskeho úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA) ako náhrada za členov, ktorým sa 30. júna 2012 končí funkčné obdobie (10429/12 + 10940/12). Siedmimi nominovanými členmi sú: Valérie Baduel (FR), Sue Davies (UK), Piergiuseppe Facelli (IT), Jaana Husu-Kallio (FI), Radu Roatis Chetan (RO), Jiří Ruprich (CZ) a Tadeusz Wijaszka (PL).

Rada tiež prijala vyhlásenie, v ktorom Komisiu žiada, aby pri ďalšom menovaní členov do správnej rady EFSA vypracovala zoznam, ktorý by obsahoval podstatne väčší počet kandidátov, ako je počet členov, ktorí sa majú vymenovať, aby tak Rada mala na výber aj z kandidátov, ktorí majú skúsenosti s organizáciou zastupujúcou spotrebiteľské a iné záujmy v potravinovom reťazci, ako aj z iných kandidátov, ako sa požaduje v článku 25 ods. 1 nariadenia 178/2002.

## **OCHRANA SPOTREBITEĽA**

### **Program Spotrebiteľa na roky 2014 – 2020**

Rada dosiahla dohodu o čiastočnom všeobecnom smerovaní<sup>1</sup> týkajúcom sa programu EÚ Spotrebiteľa na roky 2014 – 2020.

Európsky parlament by mal o svojom stanovisku v prvom čítaní hlasovať na plenárnom zasadnutí neskôr tento rok.

Nový program bude nástupcom programu v oblasti politiky ochrany spotrebiteľa na roky 2007 – 2013.

---

<sup>1</sup> Čiastočné všeobecné smerovanie je dohoda o hlavných prvkoch právneho aktu, pokiaľ nie je známe stanovisko Európskeho parlamentu a pokiaľ prebiehajú príslušné rokovania o viacročnom finančnom rámci EÚ na roky 2014 – 2020.

Cieľom programu Spotrebiteľa je zabezpečiť vysokú úroveň ochrany spotrebiteľa, posilniť postavenie spotrebiteľov a určiť spotrebiteľovi ústredné miesto na vnútornom trhu. Program prispeje k ochrane zdravotných, bezpečnostných, právnych a hospodárskych záujmov spotrebiteľov, ako aj k presadzovaniu ich práv na informácie, osvetu a združovanie sa na účely ochrany ich záujmov. Program bude dopĺňať vnútroštátne politiky členských štátov v oblasti ochrany spotrebiteľa.

V oznámení „Rozpočet stratégie Európa 2020“ z 29. júna 2011 sa na program Spotrebiteľa na obdobie rokov 2014 – 2020 navrhuje vyčleniť 175 miliónov EUR (v stálych cenách roku 2011). O záverečnom finančnom krytí na vykonávanie programu sa rozhodne v kontexte celkového rozpočtu EÚ na ďalší cyklus finančných výhládov.

## **HOSPODÁRSKE A FINANČNÉ VECI**

### **Dizajn euromincí**

Rada prijala nariadenie, ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 975/98 o nominálnych hodnotách a technických špecifikáciách euromincí určených do obehu.

V roku 2009 Rada podporila odporúčanie Komisie, v ktorom sa vymedzujú spoločné zásady dizajnu národných strán euromincí. Tieto pravidlá sa začlenia do nariadenia (ES) č. 975/98.

## **SPOLOČNÁ BEZPEČNOSTNÁ A OBRANNÁ POLITIKA**

### **Misia EUAVSEC South Sudan**

Rada prijala rozhodnutie, ktorým sa zriaďuje nová civilná misia v rámci SBOP zameraná na posilnenie bezpečnostnej ochrany leteckej dopravy na medzinárodnom letisku v Jube. Zároveň Rada schválila koncepciu operácií v rámci uvedenej misie. Podrobnejšie informácie sa uvádzajú v tlačovej správe [11610/12](#).

## **PRIEMYSEL**

### **Technické predpisy pre koľosové vozidlá**

Rada prijala rozhodnutie, ktorým vyjadruje podporu niektorým zmenám a doplneniam, dodatkom a korigendám k Dohode Európskej hospodárskej komisie OSN (UNECE) o prijatí jednotných technických predpisov pre koľosové vozidlá, vybavenie a časti koľosových vozidiel.

UNECE pripravuje harmonizované požiadavky, ktorými sa majú odstrániť technické prekážky obchodu s motorovými vozidlami medzi zmluvnými stranami dohody. EÚ je zmluvnou stranou tejto dohody a hlasuje v mene členských štátov.

## **DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO**

### **Diplomatická konferencia WIPO**

Rada sa rozhodla prijať aktualizované smernice na rokovania v rámci diplomatickej konferencie Svetovej organizácie duševného vlastníctva (WIPO) o ochrane audiovizuálnych výkonov, ktorá sa bude konať od 20. do 26. júna 2012 v Pekingu. Rada sa takisto rozhodla vydať smernice na rokovania aj Komisii, ktorá sa na konferencii zúčastní v mene členských štátov.

Predchádzajúca diplomatická konferencia WIPO sa konala v Ženeve v decembri 2000 a bola prerušená, nakoľko sa nedosiahla dohoda o jednom z 20 článkov plánovanej zmluvy, pričom sa stanovilo, že konferencia sa opätovne zvolá, hneď ako sa dosiahne dohoda o nevyriešenom článku, čo sa stalo v septembri 2011.